



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices** **of the Assembly**

**Thursday, 10 December 2020 — No. 154**  
*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Orford on the following subject: *Congratulations to the volunteers of the Semer le bonheur project.*
- The Member for Mont-Royal–Outremont on the following subject: *Tribute to Ms. Françoise Bertrand, 2020 recipient of the title of Commander of the Ordre de Montréal.*
- The Member for Chambly on the following subject: *50th anniversary of the Club Fadoq in Chambly.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Tribute to Ms. Brunilda Reyes.*
- The Member for Abitibi-Est on the following subject: *Regional solidarity.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *25th anniversary of Entraide communautaire des Îles.*
- The Member for Vanier-Les-Rivières on the following subject: *Congratulations to Les Emballages L. Boucher for their expansion project.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Climate emergency.*
- The Member for Argenteuil on the following subject: *14 years of local actions for young children in Argenteuil.*
- The Member for Granby on the following subject: *Tribute to Ms. France Arbour.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     a) Papers  
                      b) Reports from committees  
                      c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

- (1) Report from the Committee on Culture and Education which held public hearings on 26, 27, 28, 29 and 30 August 2019 within the framework of special consultations on the order of initiative on the future of news media. The report contains observations and 20 recommendations.

Report tabled on **1 December 2020**.

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Saint-Jean on **9 December 2020**.

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **16 December 2020**.

- (2) Report from the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors which held public hearings on 4, 5, 6 and 7 November 2019, and on 20, 21 and 23 January as well as on 24 August 2020 within the framework of special consultations on the sexual exploitation of minors. The report contains 58 recommendations.

Report tabled on **3 December 2020**.

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **18 December 2020**.

- (3) Report from the Committee on Health and Social Services which held public hearings on 6, 7, 8 and 13 November 2020 within the framework of special consultations on the order of initiative on the alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD). The report contains conclusions and 17 recommendations.

Report tabled on **4 December 2020**.

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **19 December 2020**.

- (4) The report from the Committee on Public Administration, which met on 17 September and 28 October 2020, to hear the Ministère des Transports du Québec on Chapter 2 of the Auditor General of Québec's November 2019 report entitled "Activities of the Centre de gestion de l'équipement roulant" and hold hearings on the Public Protector's special report entitled "Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan". The report contains observations, conclusions and six recommendations.

Report tabled on **8 December 2020**.

Subject to provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **23 December 2020**.

## **OTHER BUSINESS**

### **I. Government Bills**

#### *Passage in Principle*

- (5) Bill 30

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

(6) Bill 49

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

(7) Bill 59

An Act to modernize the occupational health and safety regime

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **27 October 2020**

(8) Bill 60

An Act to amend the Public Service Act and other provisions

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **12 June 2020**

(9) Bill 61

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**

(10) Bill 73

An Act to amend various provisions relating to assisted procreation

Introduced by the Minister for Health and Social Services on **11 November 2020**

(11) Bill 74

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures

Introduced by the Minister of Finance on **2 December 2020**

**(12) Bill 77\***

An Act respecting the Institut de technologie agroalimentaire du Québec  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on  
26 November 2020

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(13) Bill 78**

An Act mainly to improve the transparency of enterprises  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on  
**8 December 2020**

**(14) Bill 79**

An Act to authorize the communication of personal information to the  
families of Indigenous children who went missing or died after being  
admitted to an institution  
Introduced by the Minister Responsible for Indigenous Affairs on  
**9 December 2020**

*Committee Stage*

**(15) Bill 23**

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and  
government departments and to enact the Act respecting the Ministère des  
Forêts, de la Faune et des Parcs  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019  
Passed in principle on **19 September 2019**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(16) Bill 39**

An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions,  
Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on  
11 February 2020  
Passed in principle on **8 October 2020**, and  
Referred to the Committee on Institutions



**(17) Bill 46**

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 14 November 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 24 September 2020

Passed in principle on **30 September 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(18) Bill 64**

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(19) Bill 65**

An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 24 September 2020, and

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 October 2020

Passed in principle on **11 November 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(20) Bill 67**

An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 30 September 2020

Passed in principle on **5 November 2020**, and,

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(21) Bill 68**

An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans  
Introduced by the Minister of Finance on 7 October 2020  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 November 2020  
Passed in principle on **5 November 2020**, and,  
Referred to the Committee on Public Finance

**(22) Bill 69**

An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Culture and Communications on 29 October 2020  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 1 December 2020  
Passed in principle on **8 December 2020**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

**(23) Bill 72**

An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety  
Introduced by the Minister of Public Security on 21 October 2020  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 12 November 2020  
Passed in principle on **2 December 2020**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Report Stage*

**(24) Bill 66**

An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 23 September 2020  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 28 October 2020  
Passed in principle on 3 November 2020  
Report from the Committee on Public Finance tabled on **9 December 2020**  
(Amend. handed in under Standing Order 252)

**(25) Bill 75**

An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister of Justice on 3 November 2020

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 26 November 2020

Passed in principle on 1 December 2020

Report from the Committee on Institutions tabled on **9 December 2020**  
(Amend. handed in under Standing Order 252)

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(26) Bill 190**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(27) Bill 191**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(28) Bill 192**

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(29) Bill 193**

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

- (30) Bill 194  
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations  
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (31) Bill 195  
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel  
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (32) Bill 196  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion  
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (33) Bill 197  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (34) Bill 198  
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings  
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (35) Bill 199  
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (36) Bill 391  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (37) Bill 392  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(38) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(39) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(40) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(41) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

**(42) Bill 399**

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

**(43) Bill 490**

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**

**(44) Bill 491**

An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on **12 November 2020**

**(45) Bill 492**

Right-to-Disconnect Act  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**

- (46) Bill 493  
Interculturalism Act  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (47) Bill 495  
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community  
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (48) Bill 496  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (49) Bill 497  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson  
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (50) Bill 590  
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec  
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (51) Bill 591  
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (52) Bill 594  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

**(53) Bill 595**

An Act to create the Rent Register

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

**(54) Bill 596**

An Act to establish Pharma-Québec

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**

**(55) Bill 597**

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health

Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

**(56) Bill 598**

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**

**(57) Bill 599**

An Act to respect sexual orientation and gender identity

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**

**(58) Bill 690**

An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**

**(59) Bill 691**

An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec

Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**

**(60) Bill 692**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

**(61) Bill 693**

An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

**(62) Bill 695**

An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water

Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(63) Bill 209**

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(64) Bill 214**

An Act respecting Ville de Sutton

Introduced by the Member for Richmond on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(65) Bill 215**

An Act respecting Municipalité de Nominigüe

Introduced by the Member for Labelle on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(66) Bill 216**

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain



**(67) Bill 217**

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic  
Archiepiscopal corporation of Montreal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November  
2020**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(68) Bill 218**

An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on

**12 November 2020**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(69) Bill 219**

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November  
2020**, and

Referred to the Committee on Public Finance

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 70

An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression

Passed on **9 December 2020**

Bill 71

An Act respecting off-highway vehicles

Passed on **9 December 2020**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

**Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

**Special Consultations:**

- **Bill 77**, An Act respecting the Institut de technologie agroalimentaire du Québec (Order of reference given on 9 December 2020).

**Order in compliance with the Standing Orders**

**Surveillance of public bodies and accountability:**

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 67**, An act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Sutton (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Nominingue (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).
- **Bill 218**, An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine (Order of reference given on 12 November 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 69**, An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions (Order of reference given on 8 December 2020).

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 59**, An Act to modernize the occupational health and safety regime (Order of reference given on 9 December 2020).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 11 November 2020).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 68**, An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

### COMMITTEE ON INSTITUTIONS

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).
- **Bill 72**, An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety (Order of reference given on 2 December 2020).

### COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

#### **Order of reference**

- Hear the National Director of Public Health, Dr. Horacio Arruda, on the COVID-19 pandemic (order of reference given on 9 December 2020).

##### Special Consultations:

- **Bill 73**, An Act to amend various provisions relating to assisted procreation (Order of reference given on 26 November 2020).

### COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 46**, An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions (Order of reference given on 30 September 2020).
- **Bill 65**, An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection (Order of reference given on 11 November 2020).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed* on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**(a) 9 December 2020**

An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious – *Minister of Health and Social Services*

**(b) 9 December 2020**

An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery – *Minister of Justice*

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

**(aa)** An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 10 March 2020 – *Minister of Finance*